

## Der Bezirksbürgermeister

## Bezirksvertretung 5 (Nippes)

Geschäftsführung

Herr Rupsch

Telefon: (0221) 221-95313

Fax: (0221) 221-95447

E-Mail: [guido.rupsch@stadt-koeln.de](mailto:guido.rupsch@stadt-koeln.de)

Datum: 17.07.2013

## Niederschrift

über die **33. Sitzung der Bezirksvertretung Nippes** in der Wahlperiode 2009/2014 am Donnerstag, dem 11.07.2013, 17:00 Uhr bis 20:40 Uhr, Bezirksrathaus Nippes, Sitzungssaal

### Anwesend:

### Bezirksbürgermeister

Herr Bernd Schößler SPD

### Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Horst Baumann	SPD
Herr Maximilian Pinnen	SPD
Herr Winfried Steinbach	SPD
Herr Ludger Traud	SPD
Herr Detlef Honert	CDU
Herr Stephan Jungmann	CDU
Frau Barbara Lorsbach	CDU
Herr Christoph Schmitz	CDU
Herr Bertram Sticker	CDU
Frau Regina Bechberger	GRÜNE
Herr Dr. Herbert Clasen	GRÜNE
Frau Susanne Eichmüller	GRÜNE
Frau Rita Lück	GRÜNE
Herr Helmut Metten	GRÜNE
Herr Biber Happe	FDP
Herr Andree Willige	DIE LINKE

### Verwaltung

Herr Ralf Mayer	02-5
Herr Guido Rupsch	02-5
Herr Bernd Kiefer	57
Herr Kai Lachmann	66
Herr Andreas Reifferscheidt	37
Herr Ralf Schauer	57
Herr Frank Stobbe	37

### Seniorenvertreterinnen und Seniorenvertreter

Herr Hans-Peter Fiegen

## Gäste

Herr Walter Braun	Fa. Verkehrskonzept
Frau Simone Heidemann	Fa. Verkehrskonzept
Herr Matthias Müller	GVG
Herr Beigeordneter Bernd Streitberger	moderne stadt

## Presse

## Zuschauer

## Entschuldigt:

## Mitglieder der Bezirksvertretung

Herr Kai Schünemann	SPD	entschuldigt
Frau Ellen Sänger	PRO KÖLN	entschuldigt

## Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Herr Martin Börschel	SPD	entschuldigt
Herr Malik Karaman	SPD	
Herr Jörg van Geffen	SPD	
Herr Wolfgang Bosbach	SPD	
Herr Dr. Ralf Heinen	SPD	entschuldigt
Herr Dr. Walter Schulz	SPD	entschuldigt
Herr Bernhard Ensmann	CDU	
Herr Herbert Gey	CDU	
Herr Manfred Richter	GRÜNE	
Herr Horst Thelen	GRÜNE	entschuldigt
Herr Reinhard Houben	FDP	
Herr Michael Weisenstein	DIE LINKE	

Die Dringlichkeit des Antrages zu TOP 8.1.12 wird einstimmig anerkannt. Ebenfalls einstimmig wird die Tagesordnung um die Punkte C, 7.1.4, 7.2.8, 8.1.12, 9.1.3, 9.1.4, 10.2.7, 10.2.8, 10.2.9, und 13.1.1 erweitert.

## Tagesordnung

### I. Öffentlicher Teil

- A. Vorstellung des Verkehrskonzeptes für die Gesamtschule Longerich**
  - B. Aktuelle Entwicklungen zum Clouth-Gelände**
  - C. Erneuter Brand am 06.07. in der GVG, Geestemünder Str. 20**  
- Aktuelle Stunde auf Antrag der SPD -  
AN/0962/2013
- 1. Einwohnerfragestunde**

2. **Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
3. **Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
4. **Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
5. **Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
6. **Annahme von Schenkungen**
7. **Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
  - 7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen
    - 7.1.1 Litfaßsäule  
hier: Anfrage aus der Sitzung der Bezirksvertretung Nippes vom 21.06.2012,  
TOP 7.2.3  
1843/2013
    - 7.1.2 Auswärtiger Müll  
2005/2013
    - 7.1.3 Reinigung des Toni-Steingass-Parks  
2205/2013
    - 7.1.4 Beantwortung einer Anfrage der Fraktion Bündnis 90/ DIE GRÜNEN vom  
06.06.2013 (AN/0646/2013)  
hier: Aufwertung des Sechzigviertels  
2310/2013
  - 7.2 Neue Anfragen
    - 7.2.1 Kontrollen beim Versorger RWR  
- Anfrage der CDU -  
AN/0835/2013
    - 7.2.2 Platanen in der Boltensternstraße  
AN/0836/2013
    - 7.2.3 Schulen im Stadtbezirk Nippes  
- Anfrage der SPD -

AN/0837/2013

- 7.2.4 Nutzung des Plätzchen Mauenheimer Straße/Gocher Straße  
- Anfrage der Grünen -  
AN/0838/2013
- 7.2.5 Schillplatz attraktiveren  
- Anfrage der Grünen -  
AN/0839/2013
- 7.2.6 Masten auf dem Radweg Parkgürtel (Bilderstöckchen) in Richtung Ehrenfeld,  
gegenüber der Einmündung der Osterather Straße  
- Anfrage der SPD)  
AN/0842/2013
- 7.2.7 Verkehrssituation Niehler Kirchweg  
- Antrag der Grünen -
- 7.2.8 Hinterlassenschaften einer Tiefbaumaßnahme in der Slabystraße  
- Anfrage der FDP -  
AN/0924/2013
- 8. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates  
und der Bezirksvertretungen**
- 8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes  
Nordrhein-Westfalen
- 8.1.1 Parkraumbedarf auf dem Parkplatz am Nippeser Tälchen  
- Antrag der Grünen -  
AN/0468/2013
- 8.1.2 Klärung Fertigstellung Gesamtschule Nippes  
- Antrag der Grünen -  
AN/0664/2013
- 8.1.3 Parkplatz am Ende der Straße "Im Grund"  
- Antrag der CDU-Fraktion -  
AN/0649/2013
- 8.1.4 Einfahrten in den Nordfriedhof  
- Antrag der CDU -  
AN/0827/2013
- 8.1.5 Vorlage und Erläuterungen der Kriminalitätsstatistik für den Stadtbezirk Köln  
- Nippes  
-Antrag der FDP-

AN/0734/2013

- 8.1.6 Erneuerung des Kohlebansens am RIM (Rheinisches Industriebahnmuseum) und Aufschüttung einer Rampe vom Süden her/Verkauf des Kohlebansens  
- Antrag der Grünen -  
AN/0828/2013
- 8.1.7 Mehr Verkehr zum Terminal Köln-Nord der HGK – verträglich gestalten  
- Antrag der Grünen -  
AN/0830/2013
- 8.1.8 Kompensierungsmaßnahmen im B-Plan-Gebiet Hugo-Junkers-Straße  
- Antrag der SPD -  
AN/0832/2013
- 8.1.9 Zusätzliche Fahrradnadeln im Bezirk Nippes  
- Antrag der SPD -  
AN/0833/2013
- 8.1.10 Radwegsituation Boltensternstraße  
- Antrag der SPD -  
AN/0834/2013
- 8.1.11 Bushaltestelle Mühlhauser Straße  
- Antrag der CDU -  
AN/0840/2013
- 8.1.12 Gestaltung der Pfeiler unter der Hochbahn in Nippes, Neusser Straße/Gürtel im Rahmen von CityLeaks 2013  
- Gemeinsamer Dringlichkeitsantrag von SPD, CDU und Grünen -  
AN/0952/2013
- 8.1.13 Verkehrssituation Niehler Kirchweg  
- Antrag der Grünen -  
AN/0857/2013

8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

## **9. Verwaltungsvorlagen**

9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

9.1.1 Öffnung der Einbahnstraßen im Stadtbezirk Nippes für den gegenläufigen Radverkehr  
1264/2013

- 9.1.2 Kleingartenanlage "Etzelstraße", Verein Mauenheim e. V.  
hier: Erweiterung der vorhandenen Wasserleitung  
1918/2013
- 9.1.3 Querungshilfe Xantener Straße  
2386/2013
- 9.1.4 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
2457/2013
- 9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der  
Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen
  - 9.2.1 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier:  
"Outline e.V."  
1029/2013
  - 9.2.2 Konzept zur Umgestaltung der Niehler Straße  
1346/2013
  - 9.2.3 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbe-  
zogener Bebauungsplan)  
Arbeitstitel: Amsterdamer Straße in Köln-Riehl  
1528/2013
  - 9.2.4 Förderschule Lernen im Stadtbezirk Nippes  
Auflösung der FLE Kretzerstr. 5-7, 50733 Köln - Nippes, bei gleichzeitiger  
Einrichtung eines Teilstandortes der FLE Leyendecker Str. , 50825 Köln-  
Ehrenfeld , im Gebäude Kretzerstr. zum 31.07.2014  
1554/2013
  - 9.2.5 Errichtung einer zweizügigen offenen Ganztagsgrundschule in Köln-Nippes  
am Standort Kretzerstr. 5-7, 50733 Köln zum Schuljahr 2014/15  
1555/2013
  - 9.2.6 Fortschreibung Nahverkehrsplan Köln  
hier: Busanbindung des Lentparks sowie Verlängerung der Linie 142 bis U-  
bierring  
1661/2013
  - 9.2.7 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes 65479/04  
Arbeitstitel: Nievenheimer Straße in Köln-Bilderstöckchen  
1844/2013
  - 9.2.8 233. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln  
vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1  
Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen

1894/2013

9.2.9 Fortschreibung Nahverkehrsplan Köln  
hier: Erweiterung des Angebots der Buslinie 147  
2076/2013

9.2.10 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier:  
Outline e.V.  
2181/2013

## **10. Mitteilungen**

10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

10.2 Mitteilungen der Verwaltung

10.2.1 Arbeitspapier des Deutschen Städtetages zu "Beteiligungskultur in der integrierten Stadtentwicklung"  
1319/2013

10.2.2 Neue Altglascontainer in Köln  
1675/2013

10.2.3 Tätigkeitsbericht 2012 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
1678/2013

10.2.4 Konzept zur Reduzierung der Lärmbelastung durch Fahrgastschiffe (sog. "Partyschiffe") am Rhein  
1804/2013

10.2.5 Radverkehr in Köln  
Maßnahmen zur Förderung des Radverkehrs im Jahr 2012  
1879/2013

10.2.6 Kriterien für die Zuweisung von zusätzlichen Präsenzzeiten in Schulsekretariaten und Ausweitung des Vertretungspool im Wert von 50 Stellen  
1900/2013

10.2.7 Antrag der SPD-Fraktion aus der Sitzung der Bezirksvertretung 5 (Nippes) vom 25.04.2013 TOP 8.1.1 betreffend Planung der Zoo AG zur Neugestaltung des Nebeneingangs am Riehler Plätzchen  
AN/0270/2013  
2098/2013

10.2.8 Bebauungsplan Nr. 64509/02  
Gewerbegebiet Hugo-Junkers-Straße in Köln-Longerich/Bilderstöckchen

2164/2013

10.2.9 Grundschule Nippesbad  
2392/2013

## **II. Nichtöffentlicher Teil**

### **11. Anfragen gemäß §§ 4 und 40 Absatz 1 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

11.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

11.2 Neue Anfragen

### **12. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

12.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

12.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

### **13. Verwaltungsvorlagen**

13.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

13.1.1 Vorschlagsliste für Schöffinnen und Schöffen BV 5, Wahlperiode 2014 bis 2018, Ergänzungsliste  
2249/2013

13.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

### **14. Mitteilungen**

14.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

14.2 Mitteilungen der Verwaltung



## **I. Öffentlicher Teil**

### **A. Vorstellung des Verkehrskonzeptes für die Gesamtschule Longerich**

Frau Heidemann und Herr Braun stellen das Verkehrskonzept für die Gesamtschule Longerich vor. Der Folienvortrag liegt dieser Niederschrift als Anlage 1 bei.

### **B. Aktuelle Entwicklungen zum Clouth-Gelände**

Herr Streitberger berichtet über die aktuellen Planungen zum Clouth-Gelände und legt u.a. dar, dass dort eine sechszügige Kita errichtet werden soll, evtl. auch eine Jugendeinrichtung. Diesbezüglich würden zur Zeit Gespräche mit dem Jugendamt laufen.

Der auf der FVB gezeigte Folienvortrag liegt dieser Niederschrift als Anlage 2 bei.

### **C. Erneuter Brand am 06.07. in der GVG, Geestemünder Str. 20 - Aktuelle Stunde auf Antrag der SPD - AN/0962/2013**

Herr Baumann begründet die Aktuelle Stunde und führt aus, dass in den letzten Jahren die Brände in immer kürzeren Abständen zunehmen würden. Dies führe dazu, dass der Bürger im Kölner Norden mittlerweile Angst habe. Er wisse nicht, ob der Betreiber der Anlage diese noch im Griff habe und fragt, ob die Annahme dort so sicher sei, dass man wisse, welche Stoffe zusammen treffen dürfen.

Herr Stobbe erläutert, dass ca. 80-100 t hausmüllähnlicher Gewerbemüll gebrannt hätten. Von der Feuerwehr seien Messtrupps im ganzen Stadtgebiet verteilt worden und an neun Punkten seien sieben Messungen durchgeführt worden. Dabei wären keine Schadstoffe nachgewiesen worden. Über Radio Köln und WDR 2 sei die Bevölkerung gebeten worden, Fenstern und Türen geschlossen zu halten.

Auf Nachfrage von Herrn Baumann erklärt er, dass zum Löschen kein PFT eingesetzt worden sei. Dieses würde nur nach vorheriger Rücksprache mit den Abwasserbetrieben geschehen.

Ferner gibt er auf Nachfrage von Herrn Steinbach an, dass keine Angaben zu den Kosten des Einsatzes gemacht werden könnten.

Anschließend gibt Herr Müller einen zeitlichen Ablauf des Brandereignisses legt dar, dass an Herbst 2013 automatische Löschkanonen einsatzbereit seien. Darüber hinaus habe die GVG folgende Vorsichtsmaßnahmen ergriffen:

- Die Anliefermenge wird um ein Drittel reduziert
- Eine neue Lagerordnung wird eingeführt
- Es wird ein Infrarotkamarasystem zur Brandüberwachung eingesetzt
- Ein sicherheitstechnisches Gutachten wird angefertigt und wird umgesetzt werden
- Auf Basis des sicherheitstechnisch Gutachtens sowie den Forderungen der Feu-

- erwehr und der Versicherung wird ein Brandschutzkonzept eingeführt
- Es werden Schulungen für Mitarbeiter, Dienstleister und Anlieferer durchgeführt.
  - Das Wachpersonal wird mit Wärmebildkameras ausgestattet.
  - Es wird eine neue Brandmeldeanlage installiert.
  - Der Blitzschutz wird erneuert

Auf Nachfrage von Herrn Dr. Clasen gibt Herr Müller an, dass diese Maßnahmen bis zum 1. Quartal 2014 komplett umgesetzt seien.

Herr Schauer erklärt, dass das Umweltamt zur Zeit eine Stellungnahme an die Bezirksregierung fertigt.

Auf Nachfrage von Herrn Steinbach, ob man durch bessere Kontrollen den Brand nicht hätte vermeiden können, antwortet Herr Müller, dass angelieferter Müll gewissenhaft kontrolliert werde und die Darstellung der Bezirksregierung nicht der Wahrheit entspreche. Er weist darauf hin, dass die Brandhäufigkeit ein Branchenproblem sei.

Auf Nachfrage von Herrn Pinnen gibt Herr Müller an, die Verdopplung des Wachpersonals und der Infrarotkameras sei eine Kompensationsmaßnahme, die nicht dauerhaft fortgeführt werde. Die Annahmekontrolle sei verbessert worden.

Abschließend wünscht Herr Bezirksbürgermeister Schößler, dass man sich zu dieser Thematik nicht noch mal zusammensetzen müsse.

Zu den Tagesordnungspunkten 1 bis 7 liegt nichts vor.

## **7.1 Beantwortung von Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

### **7.1.1 Litfaßsäule hier: Anfrage aus der Sitzung der Bezirksvertretung Nippes vom 21.06.2012, TOP 7.2.3 1843/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

### **7.1.2 Auswärtiger Müll 2005/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

### **7.1.3 Reinigung des Toni-Steingass-Parks 2205/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

Frau Eichmüller bittet um einen Bericht, wie die Gesprächen mit den Schulen verlaufen sind und fragt nach, ob die AWB nach den Gesprächen den Eindruck hätten, dass sich die Situation verbessert hat.

**7.1.4 Beantwortung einer Anfrage der Fraktion Bündnis 90/ DIE GRÜNEN vom 06.06.2013 (AN/0646/2013)  
hier: Aufwertung des Sechzigviertels  
2310/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Antwort der Verwaltung zur Kenntnis.

**7.2 Neue Anfragen**

**7.2.1 Kontrollen beim Versorger RWR  
- Anfrage der CDU -  
AN/0835/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgezogen.

**7.2.2 Platanen in der Boltens Sternstraße  
AN/0836/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.3 Schulen im Stadtbezirk Nippes  
- Anfrage der SPD -  
AN/0837/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.4 Nutzung des Plätzchen Mauener Straße/Gocher Straße  
- Anfrage der Grünen -  
AN/0838/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.5 Schillplatz attraktiveren  
- Anfrage der Grünen -  
AN/0839/2013**

Es liegt noch keine Antwort der Verwaltung vor.

**7.2.6 Masten auf dem Radweg Parkgürtel (Bilderstöckchen) in Richtung Ehrenfeld, gegenüber der Einmündung der Osterather Straße  
- Anfrage der SPD)  
AN/0842/2013**

Herr Lachmann beantwortet die Anfrage damit, dass es im Rahmen der Optimierung

der LSA erforderlich gewesen sei, einen neuen Mast für die LSA zu setzen. Der alte Mast werde dann entfernt. Die Arbeiten dazu seien in den nächsten zwei Wochen abgeschlossen. Eine Installation der LSA an den vorhandenen Beleuchtungsmast sei aus technischer Sicht nicht möglich.

**7.2.7 Verkehrssituation Niehler Kirchweg  
- Antrag der Grünen -**

Dieser Tagesordnungspunkt wurde als TOP 8.1.13 behandelt

**7.2.8 Hinterlassenschaften einer Tiefbaumaßnahme in der Slabystraße  
- Anfrage der FDP -  
AN/0924/2013**

Herr Lachmann gibt an, die Hinterlassenschaften der Tiefbaumaßnahme würden kurzfristig beseitigt. Die ausführende Firma sei wegen der Dauer entsprechend gemahnt worden.

**8. Anträge gemäß §§ 3 und 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung des Rates  
und der Bezirksvertretungen**

**8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes  
Nordrhein-Westfalen**

**8.1.1 Parkraumbedarf auf dem Parkplatz am Nippeser Tälchen  
- Antrag der Grünen -  
AN/0468/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgezogen.

**8.1.2 Klärung Fertigstellung Gesamtschule Nippes  
- Antrag der Grünen -  
AN/0664/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgezogen.

**8.1.3 Parkplatz am Ende der Straße "Im Grund"  
- Antrag der CDU-Fraktion -  
AN/0649/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgezogen.

**8.1.4 Einfahrten in den Nordfriedhof  
- Antrag der CDU -  
AN/0827/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird zurückgezogen.

**8.1.5 Vorlage und Erläuterungen der Kriminalitätsstatistik für den Stadtbezirk Köln - Nippes  
-Antrag der FDP-  
AN/0734/2013**

Der Antrag wird von Herrn Happe begründet und auf Vorschlag von Herrn Baumann erweitert.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird in Zusammenarbeit mit der Polizei Köln gebeten, die Kriminalitätsstatistik des Jahres 2012 für den Stadtbezirk Köln-Nippes der Bezirksvertretung vorzulegen und zu erläutern. Hierzu ist der Leiter der PI Nordwest einzuleiten.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.6 Erneuerung des Kohlebansens am RIM (Rheinisches Industriebahnmuseum) und Aufschüttung einer Rampe vom Süden her/Verkauf des Kohlebansens  
- Antrag der Grünen -  
AN/0828/2013**

Dieser Tagesordnungspunkt wird zusammen mit TOP 8.1.8 behandelt.

Herr Dr. Clasen begründet den Antrag der Grünen und legt dar, dass das RIM den Kohlebansens nutzen wolle und führt aus, dass die Deutsche Bahn ihn auch sanieren würde.

Herr Steinbach weist darauf, dass auf dem Gelände nicht nur das RIM ansässig sei. Würde die Rampe von Norden her gebaut sei die Vereinbarung mit RWR hinfällig. Von Süden kommend störe sie das EMK, da die Freifläche beschnitten würde.

Herr Dr. Clasen weist nochmals darauf hin, dass die DB zugesagt habe, die Kosten der Sanierung zu tragen. Weiter hält er es für unmöglich, die verschiedenen Interessen gegenseitig auszuspielen. Er ist der Ansicht, dass die wenigen Industriedenkmäler in nicht Bereich mehr gewürdigt werden sollten.

Herr Baumann verweist ebenfalls auf die mit RWR getroffene Vereinbarung hin und möchte nicht, dass die Firma durch irgendwelche Aufschüttungen in ihrem Betrieb gestört werde. Er hält die Reparatur des Dachs der großen Wagenhalle für wichtiger.

Herr Steinbach macht auf ein Schreiben von Frau Stadtkämmerin Klug aufmerksam, wonach die DB bereit sei, finanzielle Mittel für die Dachsanierung des Bahnbetriebswerks bereit zu stellen.

Frau Lück schlägt vor, vor einer Beschlussfassung in Erfahrung zu bringen, welche

Mittel die DB zur Verfügung stellen würde und die Anträge zu vertagen.

Dieser Vertagungsantrag wird mehrheitlich gegen die Stimmen der Grünen und der Linken abgelehnt.

Anschließend wird zunächst über den Antrag der Grünen abgestimmt.

**Beschluss:**

Die DB wird gebeten, den Kohlebansen nördlich des RIM zu sanieren und eine Rampe vom Süden (statt des früheren Nordens) aufzuschütten.

Die DB wird zudem gebeten, den Kohlebansen nach Sanierung und nach Aufschüttung der Rampe dem RIM zum Kauf anzubieten.

**Abstimmungsergebnis:**

Mehrheitlich gegen die Stimmen der Grünen abgelehnt.

Anschließend erfolgt eine Abstimmung über den Antrag der SPD.

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes fordert die Verwaltung auf:

1. Auf den Wiederaufbau des Kohlebansens und der dazugehörenden Rampe zu verzichten.
2. Mit dem Eisenbahnmuseum Köln und der DB AG Gespräche aufzunehmen, um geeignete Kompensierungsmaßnahmen zu beschließen und auszuführen.
3. Zu prüfen, in wie weit und von wem dem Entsorgungsunternehmen Entschädigungen beim Bau des Kohlebansens und der Rampe zustehen.
4. Die Bezirksvertretung Nippes über den Sachstand und die Entwicklung zeitnah zu unterrichten.

**Abstimmungsergebnis:**

Bei Enthaltung der Grünen einstimmig beschlossen.

**8.1.7 Mehr Verkehr zum Terminal Köln-Nord der HGK – verträglich gestalten  
- Antrag der Grünen -  
AN/0830/2013**

Der Antrag wird von Herrn Metten begründet und auf Vorschlag von Herrn Baumann erweitert.

**Beschluss:**

Die HGK wird gebeten, der BV Nippes ein Verkehrskonzept vorzustellen, das sicherstellt, dass der Verkehr zum und vom Terminal Köln-Nord der HGK nicht durch Wohngebiete führt. Danach soll es auch konsequent umgesetzt werden.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.8 Kompensierungsmaßnahmen im B-Plan-Gebiet Hugo-Junkers-Straße  
- Antrag der SPD -  
AN/0832/2013**

Dieser Antrag wurde unter TOP 8.1.6 behandelt.

**8.1.9 Zusätzliche Fahrradnadeln im Bezirk Nippes  
- Antrag der SPD -  
AN/0833/2013**

Auf eine Beschlussfassung wird verzichtet. Die Verwaltung wird aber gebeten, die Anregung mit in ihre Überlegungen einfließen zu lassen.

**8.1.10 Radwegsituation Boltensternstraße  
- Antrag der SPD -  
AN/0834/2013**

Der Antrag wird von Herrn Pinnen begründet.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird beauftragt, geeignete Maßnahmen zu ergreifen, die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer auf der Boltensternstraße zwischen Hausnummer 114 und 126 sicherzustellen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.11 Bushaltestelle Mühlhauser Straße  
- Antrag der CDU -  
AN/0840/2013**

Der Antrag wird von Herrn Honert begründet.

**Beschluss:**

Die Verwaltung möge prüfen, in wie weit eine mögliche Optimierung des Bushaltestellenbereiches Mühlhauser Straße

a) unter Beibehaltung der Parkplätze,

b) unter Wegfall der Parkplätze,

zu erreichen ist.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.12 Gestaltung der Pfeiler unter der Hochbahn in Nippes, Neusser Stra-**

**ße/Gürtel im Rahmen von CityLeaks 2013  
- Gemeinsamer Dringlichkeitsantrag von SPD, CDU und Grünen -  
AN/0952/2013**

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten, die Pfeiler unter der Hochbahn Neusser Straße/Gürtel (von der Haltestelle Neusser Straße/Gürtel bis Niehler Kirchweg) für die künstlerische Gestaltung im Rahmen des CityLeaks Festivals 2013 freizugeben.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.1.13 Verkehrssituation Niehler Kirchweg  
- Antrag der Grünen -  
AN/0857/2013**

Der Antrag wird von Frau Eichmüller begründet.

**Beschluss:**

Die Verwaltung wird gebeten, die Verkehrssituation auf dem Niehler Kirchweg zwischen Neusser Straße und Friedrich-Karl-Straße zu überprüfen und gegebenenfalls in Bezug auf Gefährdungen und Störungen Gegenmaßnahmen zu ergreifen bezüglich folgender Punkte:

- Ausfahrt vom Parkplatz Niehler Kirchweg unter der Hochbahn auf die Straße.
- Fläche zwischen ALDI und dem Parkplatz an den Bahntrasse
- Parken von Bussen vor der Realschule und dem Berufskolleg auf der Straße

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9 Verwaltungsvorlagen**

**9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.1.1 Öffnung der Einbahnstraßen im Stadtbezirk Nippes für den gegenläufigen Radverkehr  
1264/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird in die nächste Sitzung geschoben.

**9.1.2 Kleingartenanlage "Etzelstraße", Verein Mauenheim e. V.**



**hier: Erweiterung der vorhandenen Wasserleitung  
1918/2013**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes beauftragt die Verwaltung mit der Erweiterung der vorhandenen Wasserleitung in der Kleingartenanlage „Etzelstraße“ des Vereins Mauenheim e. V. mit Kosten von 27.252,00 EUR.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.1.3 Querungshilfe Xantener Straße  
2386/2013**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung Nippes stimmt der vorgelegten Ausbauplanung für die Querungshilfe auf der Xantener Straße in Höhe Johannes-Giesberts-Park zu und beauftragt die Verwaltung, die weiteren Schritte zur Realisierung der Maßnahme einzuleiten und die Finanzierung sicherzustellen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.1.4 Vergabe von bezirksorientierten Mitteln  
2457/2013**

**Beschluss:**

Die Bezirksvertretung beschließt folgende Vergabe bezirksorientierter Mittel:

- 6.000,00 EUR an Zurück in die Zukunft zur Durchführung des HipHop Netzwerks für Toleranz und Integration
- 2.000,00 EUR an artrmx e.V. zur Durchführung des CityLeaks Urban Art Festivals 2013
- 1.750,00 EUR an das Archiv für Stadtteilgeschichte Köln-Nippes zur Durchführung einer Ausstellung „125 Jahre Eingemeindung Nippes“
- 3.000,00 EUR an den Niehler Bürger- und Heimatverein zur Restaurierung des Kriegerdenkmals am Niehler Dom

Darüber hinaus beschließt die Bezirksvertretung, für die Anschaffung von Prellplatten für die Basketballkörbe im Nippeser Tälchen bis zu 2.500 EUR bereit zu stellen.

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2**

## **der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

### **9.2.1 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII; hier: "Outline e.V." 1029/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird von der Verwaltung zurück gezogen.

### **9.2.2 Konzept zur Umgestaltung der Niehler Straße 1346/2013**

Der Tagesordnungspunkt wird in die nächste Sitzung geschoben.

### **9.2.3 Beschluss über die Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Arbeitstitel: Amsterdamer Straße in Köln-Riehl 1528/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Stadtentwicklungsausschuss

1. beschließt, den am 13.12.2012 gefassten Beschluss zur Aufstellung eines Bebauungsplanes nach § 2 Absatz 1 BauGB für das Gebiet westlich der Amsterdamer Straße, südlich der Kinderklinik, östlich der Wohnbebauung der De-Vries-Straße und nördlich der Wohnbebauung der Nägelistraße —Arbeitstitel: Kinderklinik Amsterdamer Straße in Köln-Riehl— aufzuheben;
2. beschließt, nach § 12 Absatz 2 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB ein Bebauungsplanverfahren (vorhabenbezogener Bebauungsplan) für das Gebiet westlich der Amsterdamer Straße, südlich der Kinderklinik, östlich der Wohnbebauung der De-Vries-Straße und nördlich der Wohnbebauung der Nägelistraße —Arbeitstitel: Amsterdamer Straße in Köln-Riehl— einzuleiten mit dem Ziel, drei- bis viergeschossige Wohngebäude mit einer Geschossflächenzahl von 1,2 festzusetzen.“

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

### **9.2.4 Förderschule Lernen im Stadtbezirk Nippes Auflösung der FLE Kretzerstr. 5-7, 50733 Köln - Nippes, bei gleichzeitiger Einrichtung eines Teilstandortes der FLE Leyendecker Str. , 50825 Köln-Ehrenfeld , im Gebäude Kretzerstr. zum 31.07.2014 1554/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

„Der Rat der Stadt Köln beschließt gem. § 81 Abs. 2 Schulgesetz NRW (SchulG) in Verbindung mit § 81 Abs. 3 SchulG die Auflösung der Nordparkschule, Förderschule Lernen Kretzerstraße 5-7, 50733 Köln-Nippes zum 31.07.2014.

Der Rat der Stadt Köln beschließt gem. § 81 Abs. 2 Schulgesetz NRW (SchulG) in Verbindung mit § 81 Abs. 3 SchulG die Bildung eines Teilstandortes der Wilhelm-Leyendecker-Schule, Förderschule Lernen Leyendecker Straße 20-22, 50825 Köln Ehrenfeld am Standort Kretzerstraße 5-7, 50733 Köln-Nippes ab dem 01.08.2014.

Der Rat der Stadt Köln beschließt, die unbefristete, kommunale Stelle Schulsozialarbeit der Nordpark-Schule, Förderschule Lernen Kretzerstraße, für die Zeit des geplanten Überganges, in der die Förderschulkinder der Stufen 1-6 zunächst weiterhin im Teilstandort Kretzerstraße beschult werden sollen, zu belassen.

Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses wird gem. § 80 Abs. 2 Ziff. 4 Verwaltungsgerichtsordnung im öffentlichen Interesse angeordnet.“

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

#### **9.2.5 Errichtung einer zweizügigen offenen Ganztagsgrundschule in Köln-Nippes am Standort Kretzerstr. 5-7, 50733 Köln zum Schuljahr 2014/15 1555/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat der Stadt Köln beschließt gem. § 81 Abs. 2 Schulgesetz NRW (SchulG) in Verbindung mit § 82 Abs. 3 SchulG die Errichtung einer 2-zügigen Grundschule am Standort Kretzerstraße 5-7, 50733 Köln-Nippes zum 01.08.2014, beginnend mit dem Jahrgang 1.
2. Der Rat der Stadt Köln beschließt gem. § 81 Abs. 2 Schulgesetz NRW die Einführung des offenen Ganztages (§ 9 Abs. 3 SchulG) an der neu zu errichtenden Grundschule an dem Standort Kretzerstr.5-7, 50733 Köln, zum Schuljahr 2014/2015, mit der Maßgabe, dass die Landesmittel zur Förderung außerunterrichtlicher Angebote bereit gestellt werden und die Schulkonferenz sich für die Einführung des offenen Ganztages ausspricht.
3. Der Rat beschließt, ab dem Schuljahr 2014/2015 – vorbehaltlich der Gewährung der Landeszuschüsse in Höhe von in der Regel 935 € je Platz bzw. 1.890 € je Platz, den ein/e Schüler/in mit sonderpädagogischen Förderbedarf belegt – sukzessive insgesamt 140 OGS-Plätze für die an dem Standort Kretzerstr. 5-7 neu einzurichtende Grundschule bereit zu stellen. Diese zusätzlichen 140 OGS-Plätze sind Bestandteil der vom Rat am 30.04.2013 beschlossenen Aufstockung um 1.500 Plätze auf insgesamt 25.500 OGS-Plätze zum Schuljahr 2014/2015.“
4. Die Verwaltung wird darüber hinaus beauftragt, die Finanzierung der Zuwendungen an die Träger im Rahmen der Landesmittel sowie durch die Bereitstellung kommunaler Mittel entsprechend der in der Beschlussvorlage dargestellten haushaltsmäßigen Auswirkungen sicherzustellen. Dabei wurde den Berechnungen auch weiterhin eine aufgrund der prekären Finanzsituation der Stadt Köln zwingend notwendige per Ratsbeschluss vom 20.05.2010 (Vorlagen-Nr. 0804/2010) zunächst nur auf den Hpl 2010/2011 bezogene Reduzierung der zusätzlichen kommunalen Mittel um 5% zugrunde gelegt. Außerdem werden die seit 1.2.2011

für den Betrieb der offenen Ganztagschulen ausgeschütteten zusätzlichen Landesmittel weiterhin zur Kompensation des zusätzlichen kommunalen Anteils eingesetzt wie es der Ratsbeschluss vom 26.05.2011 vorsieht. Darüber hinaus wurde die vom Rat in seiner Sitzung am 30.04.2013 beschlossene weitere Kürzung des freiwilligen kommunalen Anteils an der Finanzierung der offenen Ganztagschule im Primarbereich um rd. 2,8% ab dem Schuljahr 2013/2014ff. berücksichtigt.

Im Haushaltsjahr 2014 beläuft sich der zusätzliche Zuschussbedarf auf insgesamt 31.294,- €. Ausgehend von einer OGS-Versorgungsquote von 70% stellt sich der Zuschussbedarf in den Folgejahren wie folgt dar:

2015:	110.034,- €
2016:	157.541,- €
2017:	204.987,- €
ab 2018ff.:	194.707,- €

Die Finanzierung der zusätzlichen OGS-Plätze erfolgt aus den im Haushaltsplan für die Jahre 2014ff. für die Einrichtung von zusätzlichen 1.500 OGS-Plätzen ab dem Schuljahr 2014/2015 bereits veranschlagten Mitteln.

5. Der Rat der Stadt Köln beauftragt die Verwaltung, das Bestimmungsverfahren gem. § 27 Abs. 1 SchulG durchzuführen und die Schulart der neuen Schule festzulegen, bevor die Elternanschriften zur Schulanmeldung zum Schuljahr 2014/15 verschickt werden.
6. Der Rat der Stadt Köln beauftragt die Verwaltung noch vor dem Anmeldeverfahren, unter Berücksichtigung des Bestimmungsverfahrens zur Schulart, zum Schuljahr 2014/15 die erforderliche Genehmigung zur Errichtung der Grundschule bei der Bezirksregierung Köln zu beantragen.
7. Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses wird gem. § 80 Abs. 2 Ziff. 4 Verwaltungsgerichtsordnung im öffentlichen Interesse angeordnet.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

#### **9.2.6 Fortschreibung Nahverkehrsplan Köln hier: Busanbindung des Lentparks sowie Verlängerung der Linie 142 bis Ubierring 1661/2013**

Herr Schmitz führt aus, die Busanbindung durch die Linie 142 bringe für Nippes nur bedingt etwas. Außerdem müsse an der Lohsestraße umgestiegen werden und diese Haltestelle sei nicht barrierefrei.

Die Verwaltung wird daher gebeten, ebenfalls eine Verlängerung der Buslinie 147 zu prüfen und der Bezirksvertretung Nippes zusammen mit den bereits erarbeiteten Alternativen vorzulegen. Bis dahin wird eine Entscheidung vertagt.

**9.2.7 Beschluss über die Offenlage des Bebauungsplan-Entwurfes 65479/04  
Arbeitstitel: Nievenheimer Straße in Köln-Bilderstöckchen  
1844/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Stadtentwicklungsausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, den Bebauungsplan-Entwurf 65479/04 mit gestalterischen Festsetzungen für die Grundstücke beidseits der Nievenheimer Straße zwischen Escher Straße und Geldernstraße in Köln-Bilderstöckchen — Arbeitstitel: Nievenheimer Straße in Köln-Bilderstöckchen— nach § 3 Absatz 2 Bau-gesetzbuch (BauGB) in Anwendung des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB mit der als Anlage beigefügten Begründung öffentlich auszulegen.“

**Abstimmungsergebnis:**

Bei Nichtteilnahme von Frau Lück einstimmig beschlossen.

**9.2.8 233. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt  
Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8  
Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
1894/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

„Der Rat beschließt den Erlass der 233. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung.“

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.9 Fortschreibung Nahverkehrsplan Köln  
hier: Erweiterung des Angebots der Buslinie 147  
2076/2013**

Herr Dr. Clasen regt an, auch eine zusätzliche Rückfahrt für die Schüler zu überlegen.

Herr Pinnen bemängelt die fehlenden Zahlen.

Die Bezirksvertretung nimmt die Vorlage der Verwaltung zur Kenntnis und empfiehlt dem Verkehrsausschuss wie folgt zu beschließen:

„Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung, in Zusammenarbeit mit der Kölner Verkehrs-Betriebe AG spätestens zum Fahrplanwechsel im Dezember 2013 auf

der Buslinie 147 in der morgendlichen Hauptverkehrszeit eine zusätzliche Fahrt ab Geldernstr./Parkgürtel in Fahrtrichtung Niehl einzurichten.

Der Verkehrsausschuss beauftragt die Verwaltung gleichzeitig mit der Aufnahme der sich aus der Angebotserweiterung ergebenden wirtschaftlichen Konsequenzen in die Betrauungsregelung vom 15.12.2005/24.06.2008. Die Anpassung der Finanzierungsbausteine und der entsprechenden Parameter erfolgt mit dem Monat der Inbetriebnahme des neuen Angebots.“

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**9.2.10 Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 SGB VIII;  
hier: Outline e.V.  
2181/2013**

Die Bezirksvertretung Nippes empfiehlt dem Jugendhilfeausschuss folgenden Beschluss zu fassen:

„Der Jugendhilfeausschuss – Ausschuss für Kinder, Jugend und Familie – beschließt, den Verein „Outline e.V.“ – Verein zur Förderung urbaner Jugendkultur, Sitz: Niehler Str. 82, 50733 Köln, als Träger der freien Jugendhilfe gemäß § 75 Absatz 1 SGB VIII anzuerkennen.“

**Abstimmungsergebnis:**

Einstimmig beschlossen.

**10. Mitteilungen**

**10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters**

Herr Bezirksbürgermeister Schößler dankt Herrn Bürgeramtsleiter Mayer im Namen der Bezirksvertretung für die Planung und Durchführung des Blücherparkfests.

Ferner weist er auf den am Samstag, dem 13.07.2013 stattfindenden Tag der Offenen Jugendarbeit hin und teilt mit, dass die nächste Sitzung der Bezirksvertretung Nippes am 26.09.2013 stattfindet.

**10.2 Mitteilungen der Verwaltung**

**10.2.1 Arbeitspapier des Deutschen Städtetages zu "Beteiligungskultur in der integrierten Stadtentwicklung"  
1319/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.2 Neue Altglascontainer in Köln  
1675/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.3 Tätigkeitsbericht 2012 des Amtes für Straßen und Verkehrstechnik  
1678/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.4 Konzept zur Reduzierung der Lärmbelastung durch Fahrgastschiffe  
(sog. "Partyschiffe") am Rhein  
1804/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.5 Radverkehr in Köln  
Maßnahmen zur Förderung des Radverkehrs im Jahr 2012  
1879/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.6 Kriterien für die Zuweisung von zusätzlichen Präsenzzeiten in Schul-  
sekretariaten und Ausweitung des Vertretungspool im Wert von 50  
Stellen  
1900/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.7 Antrag der SPD-Fraktion aus der Sitzung der Bezirksvertretung 5 (Nip-  
pes) vom 25.04.2013 TOP 8.1.1 betreffend Planung der Zoo AG zur Neu-  
gestaltung des Nebeneingangs am Riehler Plätzchen  
AN/0270/2013  
2098/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.8 Bebauungsplan Nr. 64509/02  
Gewerbegebiet Hugo-Junkers-Straße in Köln-  
Longerich/Bilderstöckchen  
2164/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

**10.2.9 Grundschule Nippesbad  
2392/2013**

Die Bezirksvertretung nimmt die Mitteilung der Verwaltung zur Kenntnis.

gez. Schößler  
(Bezirksbürgermeister)

gez. Rupsch  
(Schriftführer)